



### Stadtteilbegehung auf dem Heidstock

Um sich ein Bild von der aktuellen Situation auf dem Heidstock zu machen, werden Oberbürgermeister Klaus Lorig und Bürgermeister Wolfgang Bintz zusammen mit Mitarbeitern der Verwaltung am Freitag, 13. März, den Stadtteil Heidstock besuchen. Treffpunkt für die Besichtigungstour ab 13 Uhr ist am Sportplatz Heidstock. Dazu sind alle Bewohner des Heidstocks herzlich eingeladen.

### Fritz Bach verabschiedet

Mit einer Urkunde verabschiedete Oberbürgermeister Klaus Lorig dieser Tage Fritz Bach nach über 48 Jahre Dienst in der Stadtverwaltung Völklingen in den Ruhestand. Lorig dankte Bach für jahrzehntelange leitende Tätigkeit und drückte sein Bedauern über das Ausscheiden eines seiner engsten Mitarbeiter aus.



### Fortsetzung der Kanalarbeiten

Die seit November 2008 laufenden Kanalbauarbeiten in Fürstenhausen sind derzeit am oberen Ende der Vereinshausstraße angelangt. Dort werden einige Hausanschlüsse fertiggestellt und ein Schachtbauwerk errichtet. Die Trasse führt weiter in die Kurt-Schumacher-Straße. Dort machen zur Zeit die Arbeiten eine Straßenspernung notwendig. Eine Anfahrtsfahrt bis zur Baustelle ist entweder über die Freiherr-vom-Stein-Straße oder die Kaiserstraße möglich. Die Umleitung für den Verkehr ist ausgeschildert.

### Stellenausschreibung

Die Stadt Völklingen stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Beschäftigte/einen Beschäftigten für das Vorzimmer des Oberbürgermeisters ein. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie im Internet unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) oder unter der Telefonnummer (0 68 98) 13-24 51.

### IMPRESSUM

**Völklinger Stadtnachrichten**

**Herausgeber:**  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister  
Klaus Lorig

**Redaktion, Gestaltung und Satz:**  
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen

Rathausplatz  
66333 Völklingen

Telefon: (06898) 13-22 17  
oder (06898) 13-22 36  
oder (06898) 13-22 37

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.



Grammy-Gewinnerin Hille Perl war im letzten Jahr der Star der ersten Saison von Concertare

Foto: im

## Ein Festival der Klassik

Völklinger Konzertreihe Concertare geht in die zweite Saison

Die Klassikkonzertreihe Concertare, gesponsert von der Energiestiftung Völklingen, geht dieses Jahr in die zweite Saison.

Am Montag, 16. März wird um 20 Uhr das renommierte Barockorchester Lautten Compagny Berlin in der Pfarrkirche St. Paulinus (Warndtdom) in Lauterbach zu Gast sein und die diesjährige fünfteilige Konzertreihe eröffnen. Unter dem Motto „Handel with care“ werden sie das Auftaktkonzert zu Ehren des großen Komponisten Georg Friedrich Händel spielen, dessen Todestag sich dieses Jahr zum 250. Mal jährt.

Karten zum Preis von 18 Euro, ermäßigt 14 Euro, können an der Abendkasse erworben oder unter der E-Mail Adresse [concertarevk@aol.com](mailto:concertarevk@aol.com) vorbestellt werden. Concertare ist ein junges Festival, das im vergangenen Jahr von der Energiestiftung Völklingen ins Leben berufen wurde. Unter der künstlerischen

Leitung von Rudolf Altmeyer waren bereits im letzten Jahr hochkarätige Künstler bei der Energiestiftung Völklingen zu Gast und begeisterten ihr Publikum.

„Das Musikfestival ist für die Stadt Völklingen eine große Bereicherung. Im letzten Jahr konnten wir teilweise mehr als 600 Besucher zu den Konzerten willkommen heißen. Dies gibt uns als Hauptsponsor Recht, das richtige Konzept verfolgt und das Geld gut angelegt zu haben. Die Energiestiftung unterstützt Vereine, Einzelpersonen und Gruppen in der Stadt Völklingen, die für herausragende Projekte im Bereich Bildung, Sport und Kultur einstehen. Wir sind sicher, dass Concertare auch in diesem Jahr ein großes Publikum zu erwarten hat und laden alle herzlich dazu ein, weltbekannte Musiker in wunderschönen Kulissen zu erleben,“ erläutert der Vorstand der Energiestiftung Völklingen, Klaus Lorig, Michael Altmeyer und Jochen Dahm.

„Nur durch die finanzielle Unterstützung der Energiestiftung gelingt es uns nun schon im zweiten Jahr, weltbekannte Musiker zu Concertare einzuladen. Unser Konzept lautet, Klassik für alle, vom Schüler bis zum Rentner, vom Arbeiter bis zum Anwalt, außerhalb der üblichen Konzertkonventionen anzubieten. Mit freiem Eintritt zu den Konzerten gab die Reihe letztes Jahr ihren Einstand. Aufgrund wirtschaftlicher Realitäten und der Selbstverpflichtung, für ein hochkarätiges Niveau zu stehen, müssen dieses Jahr Eintritte erhoben werden. Dabei haben wir berücksichtigt, dass Kunstgenuss für jeden erschwinglich sein muss. Die Eintritte zu unseren Konzerten kosten kaum mehr als ein Kinobesuch,“ erklärt Rudolf Altmeyer, künstlerischer Leiter von Concertare. Die Veranstaltungsorte des Festivals werden dieses Jahr

variieren: Der Musikpavillon im Schillerpark Völklingen bietet nicht den ausreichenden Raum für ein Orchester mit 15 Musikern. Auch die Akustik des Pavillons hat Grenzen, so dass für Ensembles, wie die Lautten Compagny alternative Veranstaltungsorte gewählt wurden:

Das Barockorchester wird im März in der Pfarrkirche St. Paulinus in Lauterbach das Programm „Handel with care“ und im Sommer in der Versöhnungskirche in Völklingen das Programm „Barocke Sommerüberraschung“ spielen. Die drei weiteren Konzerte werden bei schönem Wetter im Musikpavillon veranstaltet. Bei schlechtem Wetter werden sie in der Versöhnungskirche stattfinden. Die Veranstaltungsorte werden einen Tag vor der jeweiligen Veranstaltung auf der Internetseite [www.concertarevk.de](http://www.concertarevk.de) bekannt gegeben.

### DIE KONZERTE IM ÜBERBLICK

► **Montag, 16. März**  
Eröffnungskonzert - Lautten Compagny Berlin

#### „Handel with care“

Bearbeitungen aus Oper, Oratorium und Konzert von Georg Friedrich Händel für Soloinstrumente und begleitendes Barockorchester Lautten Compagny  
Leitung: Wolfgang Katschner  
Eintrittspreise: 18 € pro Person, vergünstigt: 14 € pro Person

► **Donnerstag, 25. Juni**  
Rüdiger Steinfatt - Klavier

#### „Recital“

Sonaten von Haydn, Schubert und Beethoven (Mondscheinsonate)  
Eintrittspreise: 8 € pro Person, vergünstigt: 5 € pro Person

► **Mittwoch, 8. Juli**  
Stefanie Faust, Flöte  
Ivette Kiefer, Klavier

#### „Il Flauto Magico“

Werke von Schubert, Poulenc, Debussy u. a.  
Eintrittspreise: 8 € pro Person, vergünstigt: 5 € pro Person

► **Dienstag, 21. Juli**  
Lautten Compagny Berlin

#### „Barocke Sommerüberraschung“

Ein exklusiver Abend mit der Lautten Compagny Berlin Nachdem das Alte Musik-Ensemble seine neueste CD im Saarland produziert hat, muss das natürlich in Völklingen ordentlich gefeiert werden. Freuen Sie sich also auf ein Wiederhören mit den Top-Stars der Alten Musik!  
Eintrittspreise: 14 € pro Person, vergünstigt: 10 € pro Person

► **Dienstag, 28. Juli**  
Los Ottros

#### „Kabsbergiana“

Hille Perl: Viola da Gamba, Lirone, Baroque Guitar  
Lee Santana: Chitarone, Baroque Guitar  
Steve Player: Baroque Guitare, Chitarone  
Giolromo Kabsberger (ca. 1580 – 1651)  
Vincenzo Ionizzi (? – 1630)  
Diego Ortiz (1510 – 1570)  
Antonio Martin y Coll (? – ca. 1734)  
Eintrittspreise: 14 € pro Person, vergünstigt: 10 € pro Person

## Saarland gegen Darmkrebs

Kampagne soll die Bereitschaft der Saarländer zu Vorsorgeuntersuchungen stärken

Die 6. Kampagne „Saarland gegen Darmkrebs“ wurde im Rahmen des Projekts „Völklingen lebt gesund!“ im vollbesetzten Festsaal des Alten Rathauses eröffnet. Gesundheitsminister Prof. Dr. Gerhard Vigener zeigte die erfolgreiche Entwicklung der Kampagne seines Ministeriums auf: Saarland ist Spitzenreiter in der Vorsorgeuntersuchung der Menschen ab 55 Jahren gegen Darmkrebs. 20 Prozent der Saarländerinnen und Saarländer gehen zur Koloskopie. Laut Dr. Stolz, fachlicher Mentor der Kampagne, könne man sich aber im

Saarland nicht auf den Lorbeeren ausruhen. So würden in diesem Jahr 15.000 Einladungen zu Vorsorgeuntersuchungen an Bürgerinnen und Bürger des Saarlandes versandt.

Oberbürgermeister Klaus Lorig freute sich, dass der Startschuss für die Saarlandkampagne in Völklingen fiel. Die Kampagne ist eingebunden in das Projekt „Völklingen lebt gesund!“, das die Volkshochschule seit dem letzten Jahr durchführt und das mit ihren zahlreichen Projekten immer mehr Anklang bei den Bürgerinnen und Bürgern findet.



Von links: Dr. Thomas Stolz, Gastroenterologe Völklingen, Prof. Dr. Thomas Reck, Leiter des Darmzentrums Püttlingen, Prof. Dr. Gerhard Vigener, Gesundheitsminister und Christa Stegmaier vom Krebsregister Saarland

Foto: vhs



## HEUTE

### Vorsorge

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

in der letzten Woche wurde die neue Kampagne „Saarland gegen Darmkrebs“ in unserer Stadt eröffnet. Wir in Völklingen freuen uns darüber, dass diese saarlandweite Kampagne in unserer Stadt eröffnet wurde. Die Anwesenheit von Gesundheitsminister Prof. Dr. Gerhard Vigener unterstrich dabei die Bedeutung, die die Landesregierung diesem Thema zumisst.

Die Kampagne wird dazu beitragen, Menschenleben zu retten. Denn immer noch machen zu wenig von den Vorsorgeuntersuchungen Gebrauch. Das Saarland steht dabei bundesweit durchaus gut da. 20 Prozent der Einwohner unseres Bundeslandes gehen zur Koloskopie. Damit nimmt unser Land die Spitzenposition in Deutschland ein. Nirgendwo sonst in Deutschland gehen so viele Menschen zur Vorsorgeuntersuchung.

Doch auf diesen Lorbeeren will sich die Landesregierung nicht ausruhen. Es braucht weitere Aufklärung für die Menschen in diesem Land. Und dazu trägt diese Kampagne bei, die sich in unser städtisches Projekt „Völklingen lebt gesund“ gut einpasst.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR

## Neues Programm der Seniorenakademie

„Wenn sich etwas bewährt hat, so ist es die Einrichtung der Seniorenakademie“, so VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner. Er gründete 1993 die Akademie als Fachbereich der VHS. „Es gab damals noch nicht viele, entwickelte Kurskonzepte für ältere Menschen. Die Akademie ist unter der Regie von Akademieleiterin Christine Olbert von Jahr zu Jahr inhaltlich und teilnehmerbezogen gewachsen, heute verzeichnen wir 235 aktive Akademiemitglieder, die die rund 40 Kursangebote besuchen. Die weiterhin rund 20 Studienfahrten, Reisen und Vorträge besuchen pro Semester zusätzlich etwa 300 Seniorinnen und Senioren“, so Karl-Heinz Schöffner.

Im gelben Programmheft gibt es viele bewährte, aber auch neue Angebote. So ist ein Italienisch-Anfängerkurs neben den Kursen in Englisch, Französisch und Spanisch aufgenommen worden. Insgesamt gibt es 15 Sprachkurse. Wer Vorkenntnisse hat, kann zu einem Fortgeschrittenkurs zustoßen. Der große Renner bleiben die Kurse zum frühlichen Gedächtnistraining. Hier kann man seine „kleinen, grauen Zellen“ in Schwung halten. Aber auch der Malkurs, der Singkreis, die Seminare Meditation und Tanz sowie der Kurs „Richtig Atmen“ sind Angebote, sich zu konzentrieren lernen und kreativ tätig zu sein. Wer sich fit halten möchte, kann Bewegungskurse zu den Themen Osteoporose, Gymnastik, Gymnastik allgemein, Wassergymnastik und Beckenbodengymnastik besuchen. Zur Entspannung stehen drei Tai Chi Kurse zur Verfügung. Gerade für ältere Menschen

eröffnet die Nutzung des PC neue Informations- und Kommunikationsquellen. Im Alten Bahnhof kann jeder die ersten Schritte erlernen. Spezielle Themen beschäftigen sich mit dem Internet und dem Textverarbeitungsprogramm Word. Das Lerntempo ist an die Teilnehmenden angepasst. Vorträge zu den Themen Sturzprophylaxe, Krebs, altersbedingte Augenerkrankungen, der modernen Diabetes-Therapie und dem Impfschutz werden im Rahmen des Projektes „Völklingen lebt gesund!“ angeboten. Die beliebten Fahrten ins Staatstheater, eine Tagesfahrt nach Idar-Oberstein sind geplant. Ein Reise führt in die fränkische Schweiz, eine Fernreise nach Indien. Vor Ort werden zu Besichtigungen der Feuerbestattungsanlage am Waldfriedhof eingeladen. Am 22. März lädt die Seniorenakademie zu einem Liedernachmittag ein: Lino Battiston singt Handwerker-gesellen- und Landstreicherballaden.

Das Besondere: Mit dem Erwerb des Akademieausweises in Höhe von 56 Euro kann man aus jedem Fachbereich einen Kurs besuchen. Auch der Besuch der Vorträge ist mit einbezogen. Wer noch Fragen hat, kann mit der Akademieleiterin Christine Olbert einen Beratungstermin vereinbaren. Das gelbe Programmheft ist in Banken, Geschäften und Apotheken der Region ausgelegt oder kann bei der VHS-Völklingen im Alten Rathaus unter der Telefonnummer (0 68 98) 13-25 97 angefordert werden. Gerne sendet die VHS das Programmheft zu.



# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



## Ausstellungen

**„Faszination Honigbiene“**  
zusammengestellt vom Bienenzuchtverein Völklingen, NABU Ortsgruppe Warndt und der Ameisenschutzgruppe Saar  
Bis zum 20.3.2009  
Neues Rathaus Völklingen

**Ausstellung „Menschen“**  
VHS-Kurs Malen und Zeichnen für Jugendliche und Erwachsene der Dozentin Andrea Meinel  
Bis zum 24.3.2009  
Altes Rathaus Völklingen

## Kinderkultur

**Vorlesestunde „Prinzen“**  
16.3.2009 / 15 Uhr  
Kinder-Bibliothek  
Altes Rathaus Völklingen

## Musik

**After-Work-Party**  
Infos unter [www.higheffect.de](http://www.higheffect.de)  
12.3.2009 / 19 Uhr  
Club 11 ¼, Alter Bahnhof Völklingen

**Ü30 Royal-Dance-Party**  
14.3.2009 / 21 Uhr  
Palais Royal  
Völklingen Am Markt

**Concertare**  
Lautten Compagny Berlin  
Bearbeitungen aus Oper, Oratorium und Konzert von Georg Friedrich Händel für Soloinstrumente und begleitendes Barockorchester  
Lautten Compagny  
Leitung: Wolfgang Katschner  
16.3.2009 / 20 Uhr  
Warndt St. Paulinus  
in Völklingen-Lauterbach

**Salü Revival Party**  
21.3.2008 / 21 Uhr  
Palais Royal  
Völklingen Am Markt

**Liedernachmittag**  
mit dem Gitarristen und Sänger Lino Battiston  
22.3.2009 / 16 Uhr  
Festsaal Altes Rathaus Völklingen

**Carbon & Stahl**  
Klassik mit Gruber und Maklar  
26.3.2009 / 19.30 Uhr  
Festsaal Altes Rathaus Völklingen

Weitere Veranstaltungen unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de)  
Änderungen vorbehalten



**Jomi:**  
**„Zarte Liebe fesselt mich“**  
17. April 2009, 20 Uhr  
Kulturhalle, Völklingen-Wehrden

*Die Kunst der Stille – die Pantomime – und die Kunst der Stimme – der Gesang – ergänzen sich zu einer einzigartigen Hommage an die Liebe.*

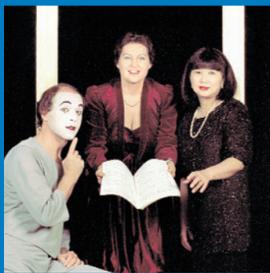
Jomi bringt das Aufblühen der Liebe, Gott Amor oder die unerfüllte Liebe von Romeo und Julia auf die Bühne. Durch die stille Kunst der Pantomime und die Gesangkunst von Ulrike Voltmer, begleitet am Klavier von Sakiko Takeuchi-Mohr, drücken sich die Gefühle der Liebenden aus; durch Musik und Geste sprechen Liebesfreud und Liebesleid. Auf dem Höhepunkt des Abends gelangen die beiden darstellenden Künstler in der „Erinnerung“ zu einer innigen Synthese, wenn Vorstellung und Traum zu einer neuen Wirklichkeit werden.

Eintritt: VVK: 12 Euro, AK: 14 Euro

Eintrittskarten zu den Veranstaltungen erhältlich bei der Tourist-Information Völklingen, Alter Bahnhof, Telefon (0 68 98) 13-28 00 oder z. B. bei allen Wochenpiegel-Fillialen im Saarland sowie weiteren Kartenvorverkaufsstellen.



Infos unter <http://tickets.voelklingen.de>



**Anne Haigis:**  
**Good Day for the Blues**  
20. März 2009, 20 Uhr  
Kulturhalle, Völklingen-Wehrden

*Die weltbekannte Sängerin mit der rauchigen, kraftvollen Stimme und dem unverwechselbaren Sound entfesselt schon mit den ersten Tönen ein musikalisches und stimmliches Feuerwerk.*

Eintritt: VVK: 13 Euro, AK: 15 Euro



**Deutsche Meisterschaft der Männer im Ringsport**  
KSV 09 Völklingen-Fürstenhausen e.V.

**14. März 2009**  
Beginn: 8.45 Uhr  
**15. März 2009**  
Beginn: 9 Uhr

Hermann-Neuberger-Halle, Stadionstraße

## VHS Völklingen

### Samstag, 14. März

- EDV-Kurs: **Computersicherheitstraining**, 9 Uhr, Alter Bahnhof
- Kurs **Drehen an der Töpferscheibe**, 10 Uhr, Schule Darmstädter Straße
- Vortrag **Schnitt von Obstbäumen und Weinreben**, 10 Uhr, Ökogarten, Gehlerstraße
- Kurs **Hautanalyse und typgerechtes Tages-Make-up**, 14 Uhr, Altes Rathaus
- Exkursion **Auf Goethe's Spuren zum Brennenden Berg in Dudweiler**, 14 Uhr, Treff: Parkplatz Gegenortschacht

### Montag, 16. März

- Kurs **Frauenprogramm: Textverarbeitung Word, Basiswissen**, 8.15 Uhr, Alter Bahnhof

### Dienstag, 17. März

- Kurs **Textverarbeitung mit Word, Basiswissen**, 18 Uhr, Alter Bahnhof
- Kurs **Weinabend nur für Frauen**, 19.30 Uhr, VIF, Weinhandel, Krepplstraße
- Vortrag **Elternschule: Klick-Safe II**, 19.30 Uhr, Warndtgymsnasium

### Mittwoch, 18. März

- Kurs **Osterdeko selbst gestalten**, 9 Uhr, Lauterbachhalle



**Aktion „Völklingen lebt gesund“**  
**Reiki-Infoabend**  
Ort: Völklingen-Heidstock, Pestalozzplatz 14, 19 Uhr, Kosten: keine  
**Kontakt und Anmeldung:**  
Saskia Speicher, Pestalozzplatz 14 66333 Völklingen-Heidstock  
Telefon: (0 68 98) 85 26 10  
E-Mail: [saskiaspeicher@gmx.de](mailto:saskiaspeicher@gmx.de)  
Internet: [www.saskiaspeicher.de](http://www.saskiaspeicher.de)



**Aktion „Völklingen lebt gesund“**  
**Tag der offenen Tür** in der Ärztlichen Praxisgemeinschaft Völklingen, Krepplstraße 3 - 5, 66333 Völklingen, 17 bis 19 Uhr  
**Ansprechpartner:** Dr. Thomas Stolz  
Telefon: (0 68 98) 91 10 20  
Telefax: (0 68 98) 9 11 02 25  
E-Mail: [dr.thomas.stolz@t-online.de](mailto:dr.thomas.stolz@t-online.de)  
Internet: [www.pg-vk.de](http://www.pg-vk.de)

Infos und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat:  
Telefon: (0 68 98) 13-25 97  
Online-Anmeldungen unter: [www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

### Wahl einer Schiedsperson für den Bezirk VII Völklingen-Geislautern

Für den Schiedsbezirk VII „Völklingen-Geislautern“ steht die Wahl einer/eines Schiedsrau/Schiedsman an. Die Stadt Völklingen bietet daher geeigneten Interessenten die Möglichkeit, sich zu bewerben. Der bisherige Amtsinhaber stellt sich nicht mehr der Wahl. Das Schiedsamt ist ein Ehrenamt, d. h., die Schiedspersonen stellen ihre Freizeit zur Führung des Amtes der Gesellschaft zur Verfügung, um in gewissen Rechtsstreitigkeiten und Strafsachen durch Streitschlichtung Rechtsfrieden zu schaffen.

Zu Schiedsleuten können diejenigen Personen berufen werden, die nach ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten für das Amt geeignet sind, wobei das 25. Lebensjahr vollendet sein und der Bewerber auch in dem Schiedsbezirk wohnen muss. Bei der Ausübung des Amtes kommt es darauf an, dass die Schiedsperson kraft ihrer Persönlichkeit und ihres Verhandlungsgeschickes auf einen gerechten und tragfähigen Interessenausgleich zwischen den Beteiligten hinwirkt. Durch das Schlichtungsverfahren sollen den Beteiligten kostenintensive gerichtliche Verfahren erspart und die Gerichte entlastet werden.

Interessierte richten ihre Bewerbung bitte bis spätestens 09. April 2009 an:

Stadt Völklingen  
Fachbereich 3, Fachdienst 31  
Postfach 10 20 40, 66310 Völklingen

Weitere Informationen erhalten Sie bei Herrn Helmut Godsch:  
Tel. 06898/13-2241

### BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

**A) Dienstag, 17.03.2009, 17.00 Uhr,**  
**40. nichtöffentliche Sitzung des Haupt- und Personalausschusses im Besprechungszimmer des Neuen Rathauses, EG**

#### TAGESORDNUNG

1. Personalangelegenheit
2. Eurodistrikt SaarMoselle
3. Konjunkturprogramm II hier: Änderung der Geschäftsordnung
4. Mitteilungen und Anfragen

**B) Mittwoch, 18.03.2009, 17.00 Uhr,**  
**48. nichtöffentliche Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung, Natur- und Umweltschutz im Besprechungszimmer des Neuen Rathauses, EG**

#### TAGESORDNUNG

1. Stadtbau West Völklingen-Innenstadt  
1.1. Vorstellung der Planung zur Forbacher Passage  
1.2. Vergabe von Planungsleistungen zur Forbacher Passage
2. Kanalerneuerung Nebensammler Luisenthal
3. Aufstellung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Ehemaliges Forsthaus“, XI/22 in Völklingen-Lauterbach hier: Zustimmung zum Durchführungsvertrag gem. § 12 BauGB Abwägung zur Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange gem. § 1 Abs. 7 und 1a BauGB Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB

4. Umfeldgestaltung Innenhof Kulturhalle Wehrden Vorstellung der Planungen Bekanntgabe des Vergabevorschlages
5. Ausbau des Völklinger Platzes hier: Vergabe der Planungsleistungen
6. Maßnahmenanmeldung im Rahmen des Investitionsprogramms „Nationale Welterbestätten“
7. Zilleichstraße 2
8. Mitteilungen und Anfragen

6. Maßnahmenanmeldung im Rahmen des Investitionsprogramms „Nationale Welterbestätten“
7. Zilleichstraße 2
8. Mitteilungen und Anfragen

**C) Donnerstag, 19.03.2009, 17.30 Uhr,**  
**44. nichtöffentliche Sitzung des WA „Grundstücks- und Gebäudemangement“ im Besprechungszimmer des Neuen Rathauses (EG)**

#### TAGESORDNUNG

1. Leistung einer außerplanmäßigen Ausgabe hier: Kindertagesstätte Lauterbach – Abdichtung der Kellerdecke
2. Zustimmung zur Gestaltung Kindertagesstätte Haydnstraße einschl. Umverlegung des öffentl. Fußweges und Einzäunung des Geländes durch einen Doppelstabmattenzaun in einer Höhe von 2,50 m
3. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 06.03.2009  
Der Oberbürgermeister  
i.V.  
gez. Bintz

### BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) KSVG bekannt, dass der Stadtrat für

**Mittwoch, den 18.03.2009, 18.00 Uhr,**

**zur 44. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in den großen Sitzungssaal des Neuen Rathauses, EG, einberufen wurde.**

#### TAGESORDNUNG

- A) Öffentlicher Teil**
  1. Einführung und Verpflichtung eines neuen Stadtratsmitgliedes
  2. Regelung der Wahlwerbung im öffentlichen Raum mit Kleinplakaten (DIN A1): Angebot, Standorte, Zuteilung, Anbringungsplan
  3. Bebauungsplan X/52 „Gewerbegebiet am Rotweg“ in Ludweiler  
1. Zustimmung zur Stellungnahme über die Anregungen der Behörden und Träger öffentlicher Belange nach § 4 BauGB sowie der Öffentlichkeit gem. § 3 BauGB  
2. Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB i.V. mit § 12 KSVG
  4. Antrag auf Einleitung eines Bebauungsplanverfahrens für den Bereich „Am Weiherkopf“, X/36, in Völklingen-Ludweiler hier: Aufstellungsbeschluss gem. § 2 Abs. 1 i.V.m. § 13a Baugesetzbuch (BauGB)
  5. Aufstellung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Ehemaliges Forsthaus“, XI/22 in Völklingen-Lauterbach hier: Zustimmung zum Durchführungsvertrag gem. § 12 BauGB Abwägung zur Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange gem. § 1 Abs. 7 und 1a BauGB Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB

6. Stadtbau West Völklingen-Innenstadt hier: Vorstellung der Planung zur Forbacher Passage
7. Neubau eines Hotels über der Tennisanlage Matchpoint Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes
8. Konjunkturprogramm II  
8.1. Anmeldung von Investitionsmaßnahmen  
8.2. Änderung der Geschäftsordnung des Stadtrates
9. Maßnahmenanmeldung im Rahmen des Investitionsprogramms „Nationale Welterbestätten“
10. Nachfolgeschicht in Ausschüssen

7. Neubau eines Hotels über der Tennisanlage Matchpoint Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes
8. Konjunkturprogramm II  
8.1. Anmeldung von Investitionsmaßnahmen  
8.2. Änderung der Geschäftsordnung des Stadtrates
9. Maßnahmenanmeldung im Rahmen des Investitionsprogramms „Nationale Welterbestätten“
10. Nachfolgeschicht in Ausschüssen

8. Konjunkturprogramm II  
8.1. Anmeldung von Investitionsmaßnahmen  
8.2. Änderung der Geschäftsordnung des Stadtrates
9. Maßnahmenanmeldung im Rahmen des Investitionsprogramms „Nationale Welterbestätten“
10. Nachfolgeschicht in Ausschüssen

9. Maßnahmenanmeldung im Rahmen des Investitionsprogramms „Nationale Welterbestätten“
10. Nachfolgeschicht in Ausschüssen

10. Nachfolgeschicht in Ausschüssen

### B) Nichtöffentlicher Teil

1. Personalangelegenheit

Völklingen, 06.03.2009  
Der Oberbürgermeister  
i.V.  
gez. Bintz

### BEKANNTMACHUNG

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Lauterbach gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

**Dienstag, den 17.03.2009, 18.00 Uhr,**

**zur 56. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in den Vereinsraum der Lauterbachhalle, einberufen wurde.**

#### TAGESORDNUNG

### A) Öffentlicher Teil

1. Bedarfs- und Entwicklungsplanung der freiw. Feuerwehr bezogen auf Lauterbach
2. AGL-Veranstaltungskalender April – Dezember 2009
3. Hallenbenutzungsplan Sommerhalbjahr 2009
4. Kirmesbelegungsplan 2009
5. Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom 14.05.2008 und 05.02.2009
6. Mitteilungen und Anfragen

### B) Nichtöffentlicher Teil

1. Aufstellung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Ehemaliges Forsthaus“, XI/22 in Völklingen-Lauterbach hier: Zustimmung zum Durchführungsvertrag gem. § 12 BauGB Abwägung zur Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange gem. § 1 Abs. 7 und 1a BauGB Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB
2. Annahme der nichtöffentlichen Teile der Niederschriften vom 14.05.2008, 08.01. und 05.02.2009
3. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 06.03.2009  
Der Ortsvorsteher  
gez. Peters

### BEKANNTMACHUNG

Am Mittwoch, den 02. April 2009, um 16.30 Uhr, findet im Sitzungssaal der Gemeinde Großrosseln, Bahnhofstraße 13, in Großrosseln, eine Sitzung des Verbandsausschusses des WasserZweckverbandes Warndt, Völklingen-Ludweiler, statt.

#### Tagesordnung:

- Punkt 1) Annahme der Niederschrift über die Sitzung des Verbandsausschusses am 05. Dezember 2008
- Punkt 2) Wirtschaftliche Lage 2008 des WasserZweckverbandes Warndt
- Punkt 3) Erläss von Forderungen
- Punkt 4) 100-Jahr-Feier
- Punkt 5) Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, den 09. März 2009

Der Verbandsvorsteher:  
D u c h e n e  
(Verbandsvorsteher)

### BEKANNTMACHUNG

Am Mittwoch, den 02. April 2009, um 17.30 Uhr, findet im Sitzungssaal der Gemeinde Großrosseln, Bahnhofstraße 13, in Großrosseln, eine Sitzung der Verbandsversammlung des WasserZweckverbandes Warndt, Völklingen-Ludweiler, statt.

#### Tagesordnung – Öffentlicher Teil:

- Punkt 1) Annahme der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung am 05. Dezember 2008 - Öffentlicher Teil
  - Punkt 2) Mitteilungen und Anfragen
- Tagesordnung – Nichtöffentlicher Teil:**
- Punkt 1) Annahme der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung am 05. Dezember 2008 - Nichtöffentlicher Teil
  - Punkt 2) Wirtschaftliche Lage 2008 des Wasserzweckverbandes Warndt
  - Punkt 3) 100-Jahr-Feier
  - Punkt 4) Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, den 09. März 2009

Der Verbandsvorsteher:  
D u c h e n e  
(Verbandsvorsteher)